



Consejo de Seguridad

Distr. general
23 de julio de 2014
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la situación en Abyei

I. Introducción

1. El presente informe se ha preparado en cumplimiento de lo dispuesto en el párrafo 24 de la resolución [2156 \(2014\)](#) del Consejo de Seguridad, en la que el Consejo me pidió que continuara informándolo de los progresos logrados en la ejecución del mandato de la Fuerza Provisional de Seguridad de las Naciones Unidas para Abyei (UNISFA) y que señalara a su atención cualquier violación grave del Acuerdo entre el Gobierno de la República del Sudán y el Movimiento de Liberación del Pueblo Sudanés sobre las disposiciones transitorias para la administración y la seguridad de la Zona de Abyei ([S/2011/384](#), anexo), firmado el 20 de junio de 2011. En ese sentido, el informe ofrece información actualizada sobre la situación en Abyei y las operaciones de la UNISFA desde mi informe anterior, de 13 de mayo de 2014 ([S/2014/336](#)). Además, el informe contiene información actualizada sobre los progresos realizados en la ejecución de las tareas adicionales encomendadas a la UNISFA en virtud de la resolución [2024 \(2011\)](#) del Consejo de Seguridad relacionadas con el Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras.

II. Situación de la seguridad

2. La situación de la seguridad en Abyei durante el período que se examina se mantuvo relativamente tranquila, aunque las condiciones subyacentes siguieron siendo inestables e impredecibles. Seguía habiendo gran cantidad de armas pequeñas en poder de la población civil. Entre 120 y 150 efectivos de la fuerza policial que custodia los yacimientos petrolíferos del Sudán siguieron desplegados en el complejo petrolero de Diffra, en violación del Acuerdo de 20 de junio de 2011 y las múltiples resoluciones del Consejo de Seguridad. La UNISFA observó la entrada y salida de un número reducido de efectivos del Ejército de Liberación del Pueblo Sudanés (SPLA) en el sur de Abyei, en contravención de los acuerdos vigentes entre el Gobierno del Sudán y el Gobierno de la República de Sudán del Sur.

3. Durante el período que se examina, entre el 15 y el 23 de junio, la policía del Sudán que custodia los yacimientos petrolíferos detuvo en Diffra a dos camiones pertenecientes a un contratista de la misión que transportaban agua y equipo de



perforación. La policía mencionó que los choferes carecían de permisos de viaje válidos. El incidente constituía una violación del Acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas firmado con el Gobierno del Sudán, que dispone la libertad de circulación irrestricta de los contratistas de la misión sin necesidad de permisos. La UNISFA planteó una protesta al respecto con las autoridades del Gobierno del Sudán. El 12 de mayo, patrullas de la UNISFA avistaron aproximadamente a 20 soldados armados del SPLA, varios de los cuales estaban en uniforme, en una tienda a la vera de la carretera cerca de la aldea de Athony, al sur de Abyei. A instancias de los contingentes de la UNISFA, los soldados abandonaron la Zona y cruzaron la frontera hacia Sudán del Sur. El 3 de julio, una patrulla de la UNISFA en la aldea de Athony observó dos soldados del SPLA no armados en la Zona. Al avistar la patrulla de la UNISFA, los soldados se retiraron hacia el sur.

4. Varios incidentes de robo de ganado han socavado la seguridad entre la población civil. El 25 de mayo, la UNISFA fue informada por miembros de la comunidad Ngok Dinka de que unos 10 a 15 hombres armados, supuestamente jóvenes Misseriya, robaron 158 ovejas y cabras de la aldea de Dungoup, en el centro de Abyei. Los efectivos de la UNISFA recuperaron la mayor parte del ganado, junto con municiones abandonadas y tres cargadores de fusil, a unos 10 km al norte de la ciudad de Goli, en el norte de Abyei. Los autores no pudieron ser localizados. El 4 de junio, miembros de la comunidad Ngok Dinka denunciaron el robo por personas no identificadas de aproximadamente 300 cabezas de ganado en la aldea de Rumamier, 25 km al noreste de la ciudad de Agok. Una patrulla de la UNISFA ubicó el ganado en las cercanías y lo devolvió al propietario.

5. En la noche del 17 de julio, hombres armados no identificados mataron a cinco civiles, hirieron a otros seis civiles y robaron aproximadamente 800 cabezas de ganado en Wunrouk (4 km al sudoeste de la ciudad de Abyei). Una patrulla de la UNISFA enviada en respuesta al incidente fue atacada con disparos por esos desconocidos cerca de Nyincour (3 km al oeste de la ciudad de Abyei). La patrulla devolvió el fuego. No hubo bajas. La UNISFA proporcionó asistencia médica y evacuó a los civiles heridos para llevarlos a la clínica de Abyei. El ganado fue recuperado y devuelto a sus propietarios. La misión buscó a los autores de esos hechos pero no pudo localizarlos.

6. Hubo dos incidentes durante el período que se examina, en los que individuos armados atacaron a jóvenes. El 18 de mayo, dos hombres armados no identificados mataron a dos jóvenes Ngok Dinka cerca de la aldea de Leu, a 21 km al este de Abyei, en un presunto intento de venganza por el robo de ganado. El 13 de junio, unos agresores no identificados, tres de los cuales iban armados con fusiles AK-47, mataron a cuatro jóvenes Ngok Dinka y robaron 52 cabezas de ganado en las afueras de la ciudad de Abyei. Las patrullas aéreas y terrestres de la UNISFA no pudieron localizar a los autores del robo ni al ganado pues las condiciones deficientes de los caminos dificultaron la búsqueda en algunas zonas. La misión estableció contactos con los dirigentes tradicionales de la comunidad Ngok Dinka e intensificó las patrullas en la ciudad de Abyei y sus alrededores para evitar el recrudecimiento de las tensiones. El 18 de junio, miembros de la comunidad Ngok Dinka manifestaron pacíficamente frente al cuartel general de la UNISFA para protestar por el incidente. Dirigiéndose a los manifestantes, el Jefe de Misión/Comandante de la Fuerza de la UNISFA reiteró que la misión seguía empeñada en proteger a los civiles.

7. El 12 de junio una patrulla de la UNISFA avistó a 14 hombres Misseriya armados en la Zona de Abyei, en las cercanías de la aldea de Luki, a 24 km al norte de Abyei. Al ver al personal de mantenimiento de la paz, los hombres armados huyeron hacia el norte. Las patrullas no pudieron volver a ubicarlos. El 26 de junio, efectivos de la UNISFA en Farouk, en el norte de Abyei, desarmaron a un pastor Misseriya que llevaba un fusil AK-47 y municiones.

8. Habida cuenta de la falta de gobierno y de un estado de derecho en la Zona de Abyei, la UNISFA siguió aplicando su estrategia de prevención y mitigación de conflictos, que consiste en la supervisión y evaluaciones de alerta temprana, la realización de patrullas diurnas y nocturnas, el mantenimiento de una zona de separación entre las comunidades locales y la convocación periódica de reuniones del comité conjunto de seguridad con los dirigentes tradicionales de las comunidades Ngok Dinka y Misseriya. Con la llegada de las lluvias estacionales, la misión empezó a aplicar su plan de despliegue para la estación de lluvias a fin de facilitar la prestación de servicios de seguridad y protección a los civiles a pesar de la disminución de la movilidad.

9. Agentes de policía de la UNISFA siguieron prestando asesoramiento y apoyo al Jefe de la Misión de la UNISFA y al componente militar sobre cuestiones relacionadas con la ley y el orden y la protección de los civiles. La policía de la UNISFA proporcionó capacitación en control de disturbios y mantenimiento del orden público a 37 oficiales de la fuerza de reacción rápida de la misión. Además, siguieron promoviendo las iniciativas locales de seguridad mediante la prestación de apoyo a los mecanismos vecinales de vigilancia integrados por voluntarios no armados y llevando a cabo patrullas comunitarias.

10. La migración de nómadas hacia el norte prosiguió sin que se produjeran incidentes de importancia. Al 1 de julio, aproximadamente 75.000 migrantes Misseriya habían salido de la Zona de Abyei rumbo al norte, mientras que otros 25.000 permanecieron apenas al sur de la frontera septentrional de la Zona. El 22 de junio, después de haber salido anteriormente de la Zona, 30 pastores Mezeqna, un sub-clan de los Misseriya, regresaron al sur a las cercanías de la aldea de Goli debido a los retrasos en la llegada de las lluvias estacionales más al norte.

11. El Servicio de las Naciones Unidas de Actividades Relativas a las Minas siguió efectuando operaciones de reconocimiento, remoción y eliminación de municiones explosivas en toda la Zona de Abyei, a fin de aumentar la seguridad del personal de las Naciones Unidas, los agentes humanitarios y las comunidades locales. En particular, el Servicio llevó a cabo estudios no técnicos en las cinco zonas de la ciudad de Abyei y en cinco aldeas situadas en el territorio de Abyei y retiró y destruyó en condiciones de seguridad siete restos explosivos de guerra. Además, equipos de remoción de minas realizaron operaciones de limpieza en todos los emplazamientos de la UNISFA para localizar y eliminar posibles restos explosivos de guerra. Los equipos de actividades relativas a las minas respondieron a dos llamados de emergencia que dieron lugar a la limpieza de 143 m² de terreno y la eliminación de un resto de explosivos de guerra.

III. Acontecimientos políticos

12. En cumplimiento de las recomendaciones del reciente examen estratégico de la UNISFA (véase [S/2014/336](#)), que fueron acogidas con beneplácito por el Consejo de

Seguridad en su resolución 2156 (2014), una delegación conjunta integrada por el Jefe de la Misión/Comandante de la Fuerza de la UNISFA y representantes de la Secretaría de las Naciones Unidas y la Comisión de la Unión Africana, inició una serie de consultas conjuntas con los Gobiernos del Sudán y de Sudán del Sur en Jartum y Yuba, respectivamente, del 25 de junio al 2 de julio, a fin de alentar a las partes a que tomen medidas concretas para promover la consolidación de la paz y la seguridad en Abyei. En particular, la delegación recabó las opiniones de las partes sobre la aplicación del Acuerdo de 20 de junio de 2011 y el Protocolo de Abyei del Acuerdo General de Paz, entre otras cosas mediante la retirada completa de sus fuerzas de seguridad, la reanudación de las reuniones del Comité Conjunto de Supervisión de Abyei, la aplicación de las decisiones anteriores del Comité y la organización de una conferencia de paz entre los dirigentes tradicionales Misseriya y Ngok Dinka. El Gobierno de Etiopía ha decidido sumarse a esos contactos con ambas partes, que continuarán hasta la expiración del actual mandato de la UNISFA.

IV. Estado del Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras

13. El Gobierno de la República de Sudán del Sur informó a la UNISFA por escrito, el 27 de mayo de 2014, de su intención de reanudar su participación en el Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras. Ello ocurrió tras la retirada de sus supervisores seis meses antes a la espera de que se resolviera un desacuerdo entre el Sudán y Sudán del Sur respecto de la ubicación de la línea central de la zona fronteriza desmilitarizada segura. El 28 de junio, altos funcionarios de Sudán del Sur informaron a la UNISFA de que su objeción no guardaba relación con las coordenadas de la línea central, sino con la utilización de esas coordenadas para demarcar los corredores fronterizos acordados en las zonas fronterizas en disputa, ya que equivaldría a una demarcación *de facto* de la frontera. El Mecanismo reanudó las operaciones el 16 de junio mediante patrullas aéreas de la Zona a partir de su base en Kadugli, en Kordofán del Sur. No se informó de que hubiera una presencia o actividad militar alguna en la Zona.

14. El plan de desarrollo de la capacidad operativa inicial del Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras prevé la creación de emplazamientos para los equipos en los cuatro lugares siguientes: Gok Machar y Malakal en Sudán del Sur y Kadugli, y en Buram en el Sudán. La misión ha concluido la construcción de instalaciones para el alojamiento de una sección de protección de la fuerza en Gok Machar y del 25 al 27 de junio trasladó efectivos desde Kadugli. Continuó la ampliación de ese campamento para alojar a una compañía de protección de la fuerza y observadores adicionales de las Naciones Unidas. También continuaron los trabajos de ampliación del emplazamiento de Kadugli para dar lugar al alojamiento de una compañía de protección de la fuerza en tránsito. Están en marcha los preparativos para la creación de emplazamientos del Mecanismo en los otros dos lugares. Además, se llevaron a cabo preparativos para el inicio de las patrullas terrestres del Mecanismo, lo cual exige el despliegue de elementos de protección adicionales para la fuerza y la limpieza de las rutas de patrullaje por los equipos de desminado de las Naciones Unidas.

15. Al 1 de julio, la UNISFA, las Fuerzas Armadas Sudanesas y el SPLA tenían 25, 34 y 30 observadores, respectivamente, en el cuartel general del Mecanismo

Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras en Kadugli. Tres observadores de la UNISFA y dos del SPLA fueron desplegados en el emplazamiento de Gok Machar. De los 117 efectivos de protección de la fuerza desplegados con el Mecanismo, 79 estaban en Kadugli y 38 en Gok Machar.

16. La Misión recibió la dotación completa de 60 efectivos del Mecanismo dedicados al desminado y el equipo técnico necesario, que incluye 21 vehículos blindados contra las minas terrestres. El Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas examinó 357 km de terreno y despejó 129 km de rutas prioritarias para la misión, incluida la totalidad de la ruta entre Gok Machar y el cuartel general de la UNISFA en Abyei, lo que permitió circular en condiciones de seguridad a lo largo de ese eje.

V. Situación humanitaria

17. Los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas y sus organizaciones no gubernamentales asociadas continuaron proporcionando asistencia humanitaria en la Zona de Abyei, en particular en lo que respecta a la educación, la alimentación, la salud, la higiene, los artículos no alimentarios, la nutrición, el saneamiento y el abastecimiento de agua. Se prestó asistencia a unos 81.000 Ngok Dinka. Además, los agentes humanitarios realizaron un seguimiento de las actividades de protección, en particular para las poblaciones de desplazados internos y repatriados, a fin de asegurar que los hogares vulnerables recibieran asistencia humanitaria. A pesar de los obstáculos, los agentes humanitarios emplazados en la ciudad de Abyei prestaron asistencia a unos 15.000 residentes Misseriya, así como a nómadas, entre otras cosas en relación con la salud, el abastecimiento de agua y el saneamiento.

18. Además, los organismos humanitarios depositaron suministros con antelación para que se pudiera responder con eficacia en situaciones de emergencia durante el pico de la temporada de lluvias. A principios de julio, el Programa Mundial de Alimentos realizó una evaluación de la seguridad alimentaria y la logística en la parte septentrional de Abyei para atender a las poblaciones vulnerables mediante la distribución de alimentos, según fuera necesario. La Organización Internacional para las Migraciones (OIM) prosiguió la ejecución de proyectos de rehabilitación y construcción. Esto incluyó la rehabilitación de nueve bombas de mano y dos centros de abastecimiento de agua, así como la mejora de 10 minicentros de abastecimiento de agua. La IOM también terminó la rehabilitación y construcción de cuatro nuevas aulas de clase en Mekenis (a 11 km al norte de Diffra, en el norte de Abyei) y cuatro aulas en Rumamier (a 25 km al nordeste de Agok, en el sur de Abyei). La Organización Mundial de la Salud prestó asistencia en el establecimiento de una clínica de salud en Diffra.

19. Los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas siguieron afrontando dificultades de acceso, en particular demoras en la tramitación de los permisos de viaje de Jartum a Abyei. La inseguridad también ha impedido el acceso a partes de la Zona y los agentes humanitarios debieron recurrir a la UNISFA para su protección en el norte de Abyei. Además, las lluvias estacionales dejaron intransitables algunas carreteras. La falta de personal nacional del Sudán también limitó la programación en las zonas del norte. Por último, las autoridades Ngok

Dinka no permitieron que las organizaciones no gubernamentales internacionales con sede en Agok tuvieran acceso a la parte norte de Abyei.

20. Como resultado de la crisis imperante en Sudán del Sur, los desplazados siguieron ingresando en la Zona de Abyei. Al 1 de julio, había aproximadamente 6.500 desplazados de Sudán del Sur en la Zona de Abyei.

VI. Los despliegues de personal y el apoyo a la misión

21. Al 1 de julio, el componente militar de la UNISFA estaba integrado por 4.088 efectivos, de una dotación total autorizada de 5.326 efectivos. Como parte del plan de reubicación a causa de la estación de las lluvias, los efectivos de la UNISFA fueron trasladados de las bases de operaciones temporales de Noong y Dunguoup a Dokura y la ciudad de Abyei (en el centro de Abyei), respectivamente, mientras que los efectivos emplazados en la base de operaciones de Marial Achak fueron trasladados a Banton (en el sur de Abyei).

22. Al 1 de julio, la dotación del componente de policía de la misión era de 22 efectivos, de una dotación autorizada de 50 agentes de policía. Se prevé que el resto del personal se sume a la misión cuando se establezca el servicio de policía de Abyei, para el que el componente de policía de las Naciones Unidas tiene el mandato de capacitar y asesorar.

23. Continuó el desarrollo de la infraestructura de la misión. En particular, concluyeron los trabajos en la base transitoria de operaciones de Tajalei (en el sur de Abyei) con el traslado de 150 soldados desde las tiendas de campaña a los locales de paredes rígidas prefabricadas, la provisión de una unidad de suministro continuo de energía y un mejor acceso al agua. La misión mejoró un tramo de 11 km de la carretera de acceso entre Todach y Diffra (en el norte de Abyei) y aceleró la perforación de pozos para los emplazamientos de la misión en el sur de Abyei mediante la provisión de una plataforma de perforación adicional. La misión terminó las tareas de limpieza y rellenado de terrenos para una pista de aterrizaje en Athony, al sur de Abyei.

VII. Aspectos financieros

24. La Asamblea General, en su resolución [68/258](#) B, de 30 de junio de 2014, consignó la suma de 318,9 millones de dólares para el mantenimiento de la Fuerza durante el período comprendido entre el 1 de julio de 2014 y el 30 de junio de 2015.

25. Al 10 de julio de 2014, las cuotas pendientes de pago a la Cuenta Especial para la UNISFA ascendían a 38,8 millones de dólares. El total de cuotas pendientes de pago para todas las operaciones de mantenimiento de la paz a esa fecha ascendía a 1.060,8 millones de dólares.

26. Se han reembolsado al gobierno contribuyente los gastos de los contingentes y del equipo de propiedad de éstos correspondientes a los períodos terminados el 31 de mayo de 2014 y el 31 de marzo de 2014, respectivamente, de conformidad con el plan de pagos trimestrales.

VIII. Observaciones

27. A pesar de que no ha habido enfrentamientos en la Zona de Abyei, me sigue preocupando profundamente la posibilidad de una grave intensificación de las tensiones entre las comunidades Ngok Dinka y Misseriya que podría llevar a un estallido de hostilidades durante la próxima temporada de migraciones. En su resolución 2156 (2014), el Consejo de Seguridad acogió con beneplácito las recomendaciones del examen estratégico de la UNISFA (véase S/2014/336), cuyos objetivos son contribuir a la consolidación de la paz y la seguridad en Abyei abordando los problemas relacionados con la desmilitarización plena y completa, la ley y el orden público, la administración pública y las relaciones entre comunidades. El Consejo de Seguridad exhortó a los dos Gobiernos a que colaboraran con las Naciones Unidas en pro del logro de ese objetivo y decidió prorrogar el mandato de la UNISFA hasta el 15 de octubre de 2014.

28. Sobre esta base la Comisión de la Unión Africana, la UNISFA y la Secretaría de las Naciones Unidas se dirigieron al Gobierno del Sudán y al Gobierno de Sudán del Sur durante el período que se examina a fin de recabar su apoyo a las recomendaciones. Doy las gracias al Gobierno de Etiopía por haber accedido a sumarse a este empeño. La delegación recalcó a las partes que el arreglo actual, según el cual la UNISFA está prestando servicios de seguridad ante la falta de una administración pública y de mecanismos para el orden público es, en última instancia, insostenible y que es necesario que pongan un mayor empeño de su parte para atender conjuntamente esos requerimientos. Es menester adoptar con urgencia decisiones prácticas para afrontar los problemas actuales y futuros en materia de seguridad, política, administración y relaciones intercomunales en Abyei.

29. La reanudación de las reuniones del Comité Conjunto de Supervisión de Abyei y la aplicación de sus decisiones anteriores tienen una importancia particularmente decisiva, como lo es la cooperación activa para afrontar la presencia ilícita de las unidades de policía que custodian los yacimientos petrolíferos de Diffra y adoptar medidas específicas para concluir el caso del asesinato del Jefe Supremo de los Ngok Dinka, promover la reducción de la circulación de armas pequeñas y el robo de ganado, y preparar el terreno para el regreso pacífico y en condiciones de seguridad de los desplazados internos al norte de la ciudad de Abyei y una migración pacífica a través de Abyei en 2014-2015. Exhorto al Sudán y a Sudán del Sur a que faciliten la pronta celebración de una conferencia de paz intercomunal entre los dirigentes tradicionales de los Ngok Dinka y los Misseriya, sin condiciones previas, que la UNISFA está dispuesta a apoyar. Aguardo con interés los resultados de este empeño conjunto de los que dará cuenta el informe de final de mandato de la UNISFA en septiembre de 2014.

30. A pesar de las seguridades que han dado, tanto el Sudán como Sudán del Sur siguen teniendo fuerzas de seguridad y permiten la entrada de elementos armados en la Zona de Abyei. Este hecho atenta contra la ya frágil situación de seguridad reinante en el territorio y viola el Acuerdo de 20 de junio de 2011, así como varias resoluciones del Consejo de Seguridad, entre ellas las resoluciones 1990 (2011) y 2046 (2012). Es indispensable que ambos Gobiernos adopten medidas urgentes para volver a desplegar todas sus fuerzas fuera de la Zona de Abyei e impedir la entrada de otros elementos armados.

31. La inestabilidad imperante en los alrededores de la Zona de Abyei también ha provocado tensiones e inestabilidad dentro de la propia Zona. Esas tensiones se han visto exacerbadas aún más por la prevalencia constante de las armas pequeñas entre las comunidades de Abyei. Esa situación no es propicia para que haya paz y seguridad sostenibles. Las comunidades de Abyei y sus dirigentes deben tomar medidas urgentes para asegurar que Abyei esté “libre de armas”, de conformidad con la resolución de 3 de mayo de 2013 del Comité Conjunto de Supervisión de Abyei.

32. Con la crisis de Sudán del Sur que amenaza la estabilidad de Abyei y el aumento de la corriente de personas desplazadas de Sudán del Sur que ingresan en la zona, nunca antes ha sido tan necesario que la asistencia humanitaria tenga acceso sin trabas y que haya una administración eficaz y mecanismos para sostener un estado de derecho. Es fundamental que ambas partes se esfuercen por volver a convocar de inmediato al Comité Conjunto de Supervisión de Abyei para que reanude el desempeño de la función esencial que se le ha encomendado de proporcionar supervisión en el ámbito político, administrativo y de seguridad de toda la Zona, en nombre de los Presidentes del Sudán y de Sudán del Sur.

33. La reanudación de las operaciones del Mecanismo Conjunto de Verificación y Vigilancia de Fronteras tras el restablecimiento de la colaboración del Gobierno de la República de Sudán del Sur es un hecho muy positivo. La participación del Sudán y de Sudán del Sur en ese mecanismo es un indicio positivo de su voluntad de trabajar de consuno en pro de la reducción de las tensiones a lo largo de su frontera compartida. Insto a ambas partes a que aprovechen esa cooperación para asegurar la creación de condiciones que favorezcan la estabilidad y el desarrollo sostenible en la región fronteriza. A la luz de la reactivación del Mecanismo, se ha puesto en marcha el despliegue de más efectivos autorizados para la UNISFA a fin de que pueda prestar protección con ellos.

34. Para concluir, quisiera reiterar mi agradecimiento al Comandante de la Fuerza saliente, Teniente General Yohannes Tesfamariam, que ha dirigido la UNISFA con distinción y a quien nombré recientemente Comandante de la Fuerza de la Misión de las Naciones Unidas en Sudán del Sur. También estoy agradecido a todas las mujeres y los hombres de la UNISFA por sus constantes esfuerzos para promover la paz y la estabilidad en la Zona de Abyei, en condiciones a menudo extremadamente arduas.
